



Stoma Plaster

REF



ASPLA75

ASPLA100



GB - Instructions for use

Features and Intended Use

Zensetiv Stoma Plasters are non-sterile single use dressings intended to protect a stoma after irrigation or a continent stoma. The central island material of the plaster will absorb and retain stoma secretion. The medical grade adhesive coated polyurethane foam adheres the plaster to the skin to prevent leakage, is non-irritant and is easy to remove.

Materials

A plaster of polyurethane foam coated with medical grade acrylic adhesive with an absorbent central pad of cotton/polyethylene film. Overlapping release film is adhered to the plaster for ease of application.

Application

- Clean the skin around the stoma with water if necessary and dry the area well.- Avoid the use of alcohols, sprays or creams as this could affect the adhesion of the plaster. - Remove one side of the release film that covers the adhesive.
- Remove the other side of the release film and stick the plaster to the skin.
- Hold the plaster with the adhesive side towards your body.
- Apply the plaster over the stoma from bottom to top.
- Ensure to adhere it evenly to the body and smooth any creases that may occur.
- Secure the plaster by rubbing it gently.

Frequency of replacement of the plaster

Change the plaster when leakage occurs, when the dressing is completely saturated, once a day or when advised by your healthcare professional.

Disposal of the device after use

Remove the product and dispose of it in the trash. Do not flush your used product down the toilet because this will block your sewage system.



Warnings and Precautions

- Use only as directed by your healthcare professional.
- Read the instructions prior to use.
- For external use only.
- Each product is for single use only. Do not re-use. Re-use can lead to cross-contamination.
- Discontinue use and contact your healthcare professional if you experience any allergic reactions or problems when using the product.
- Stoma plaster should only be used after irrigation of the stoma or when the stoma is known to be continent.

Contraindications

These devices should not be used by anyone with a known sensitivity to the materials or ingredients listed in the section 'Materials'.

Storage Conditions

It is best to store your products in a cool dry place with a guidance of temperature from 0°C to 27°C as is noted on the product label.

Serious Incidents

Should a serious incident arise as a result of using the product please

report this immediately to the manufacturer and the Competent Authority in the country where you reside.

Shelf Life

Use by the expiry date noted on the label.

NL - Gebruiksaanwijzing

Kenmerken en beoogd gebruik

Zensetiv Stomapleisters zijn niet-steriele verbanden voor eenmalig gebruik, die bedoeld zijn om een stoma na irrigatie, of een continentstoma, te beschermen. Door het midden van de pleister zal stoma-secretie worden geabsorbeerd en vastgehouden. Het met kleefstof gecoate polyurethaanschuim van medische kwaliteit hecht de pleister aan de huid, om lekkage te voorkomen. De pleister is niet irriterend en gemakkelijk te verwijderen.

Materialen

Een pleister van polyurethaanschuim, gecoat met een medische acrylkleefstof en met een absorberend middengedeelte van katoen/polyethyleenfilm. Voor extra gebruiksgemak bij het verwijderen, is op de pleister een overlappende beschermfolie aangebracht.

Aanbrengen

- Maak de huid rondom de stoma, indien nodig, schoon met water en zorg dat de plek goed droog is.
- Vermijd het gebruik van alcoholen, sprays of crèmes, aangezien deze de hechting van de pleister kunnen beïnvloeden.
- Verwijder één kant van de beschermfolie die de lijm bedekt.

- Verwijder de andere kant van de beschermfolie en plak de pleister op de huid.

- Houd de pleister met de klevende kant naar uw lichaam gericht.

- Breng de pleister van onder naar boven aan over de stoma.

- Zorg ervoor dat hij gelijkmatig aan het lichaam kleeft en strijk eventuele plooien glad.

- Maak de pleister vast, door er zachtjes overheen te wrijven.

Frequentie van vervanging van de pleister

Vervang de pleister bij lekkage, als het verband volledig verzadigd is, eenmaal per dag, of volgens het voorschrift van uw arts.

Verwijderen van het product na gebruik

Verwijder het product en gooi deze in de prullenbak. Spoel het gebruikte product niet door het toilet, omdat de riolering hierdoor verstopt kan raken.



Waarschuwingen- voorzorgsmaatregelen

- Gebruik alleen zoals voorgeschreven door uw zorgverlener.

- Lees vóór gebruik de instructies.

- Alleen voor uitwendig gebruik.

- Elk product is uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken. Hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting.

- Stop het gebruik en neem contact op met uw arts als u allergische reacties of problemen ervaart tijdens

het gebruik van het product.

- Een stomapleister mag alleen worden gebruikt na irrigeren van de stoma of als bekend is dat de stoma continent is.

Contra-indicaties

Deze producten mogen niet worden gebruikt door iemand met een bekende gevoeligheid voor de materialen die vermeld zijn in de sectie 'Materialen'.

Opslagcondities

Producten bewaren op een koele, droge plaats en bij een temperatuur van 0°C tot 27°C, zoals vermeld op het productetiket.

Ernstige incidenten

Mocht er zich een ernstig incident voordoen als gevolg van het gebruik van het product, meldt dit dan onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar u woont.

Houdbaarheid

Te gebruiken tot de vervaldatum vermeld op het etiket.

DE - Gebrauchsanweisung

Eigenschaften und Verwendungszweck

Zensetiv Stoma Pflaster sind nicht sterile Einwegpflaster zum Schutz eines Stomas nach der irrigation oder eines kontinenten Stomas und können bei Fisteln angewendet werden, wenn der behandelnde Arzt entscheidet, dass ein nicht steriles Pflaster verwendet werden kann. Das zentrale Inselmaterial des Pflasters nimmt Sekret auf und hält es zurück. Die silikonbeschichtete Polyurethanfolie lässt das Pflaster gut

auf der Haut haften um ein Auslaufen zu verhindern. Es ist nicht hautreizend und leicht zu entfernen.

Materialien

Ein Pflaster aus polyurethane Schaum beschichtet mit medizinischen acryl Haftstoff mit einem Kern aus Baumwolle beschichtet mit Polyethylene. Zur leichteren Anwendung ist eine überlappende Schutzfolie auf dem Pflaster angebracht.

Anwendung

- Gegebenenfalls die Haut um das Stoma herum mit Wasser reinigen und den Bereich gut abtrocknen.
- Der Einsatz von Alkohol, Sprays oder Cremes ist zu vermeiden, da diese die Haftfähigkeit des Pflasters beeinträchtigen können.
- Entfernen Sie die Seite des Schutzfilms die den Haftstoff abdeckt.
- Entfernen Sie die andere Seite des Schutzfilms und kleben sie das Pflaster auf der Haut.
- Das pflaster mit der Klebstoffseite zum Körper halten.
- Das pflaster von unten nach oben über das Stoma kleben.
- Darauf achten, dass das Pflaster gleichmäßig am Körper anliegt und eventuelle Falten glätten.
- Das Pflaster durch sanftes Reiben sichern.

Frequenz: Pflasterwechsel

Wechseln Die das Pflaster täglich, bei Leckagen, bei Undichtigkeiten, wenn sich das zentrale Inselmaterial vollständig vollgesogen hat, oder auf Anweisung des medizinischen Fachpersonals.

Entsorgen des Produkts nach

Gebrauch

Nach dem Entfernen des Produktes, kann das Produkt im Hausmüll entsorgt werden. Um Verstopfungen zu vermeiden, das Produkt nicht durch die Toilette spülen.



Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nur auf Anweisung Ihres medizinischen Fachpersonals.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Jedes Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung kann zu Kreuzkontaminationen führen.
- Brechen Sie die Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, wenn Sie allergische Reaktionen oder Probleme bei der Anwendung des Produkts feststellen.
- Stomapflaster sollten nur verwendet werden nach dem irrigieren oder bei einem kontinenten Stoma.

Kontraindikationen

Diese Produkte sollte nicht von Personen mit bekannter Überempfindlichkeit zu den im Abschnitt „Materialien“ aufgeführten Materialien.

Lagerungsbedingungen

Das Produkt sollte an einem kühlen, trockenen Ort, bei einer Temperatur zwischen 0°C bis 27°C gelagert werden, wie es auch auf dem Produktetikett verzeichnet ist.

Schwerer Zwischenfall

Falls sich in Folge der Anwendung dieses Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, bitte sofort den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Heimatland informieren.

Haltbarkeit

Bis zum auf dem Etikett angezeigten Verfallsdatum verwenden.

تعليمات الاستخدام - AR

المميزات والاستخدامات

تعد لاصقات Zensetiv ضمادات غير معقمة تستخدم مرة واحدة تهدف إلى حماية فتحة المفاغره بعد التزوييه أو التفريغ. سوف يمتص الجزء الاوسط من الضماده الافرازات ويحتفظ بها. تلتصق رغوة البولي يوريثان المطلية باللاصق الطبي للضماد بالجلد لمنع التسرب ، وهي غير مهيجة وسهلة الإزالة.

المواد

ضماد من رغوة البولي يوريثان مغطى بمادة أكريليك طبية مع وسادة ماصة من القطن/البولي إيثيلين. شريط يسهل ازالة يغطي المادة اللاصقة لتسهيل عملية التركيب.

طريقة التركيب

- نظف الجلد حول فتحة المفاغره بالماء إذا لزم الأمر وجفف المنطقة جيداً.
- تجنب استخدام الكحوليات أو البخاخات أو الكريمات لأن ذلك قد يؤثر على التصاق الشريط اللاصق.
- قم بإزالة جانب واحد من الشريط الذي يغطي المادة اللاصقة.
- قم بإزالة الجانب الآخر من الشريط اللاصق الذي يغطي المادة اللاصقة والاصق الشريط اللاصق على الجلد.
- أمسك لاصق مع الجانب اللاصق تجاه جسمك.
- ضع لاصق على فتحة المفاغره من الأسفل إلى الأعلى.
- تأكد من لصقها بالتساوي على الجسم وتنعيم أي تجاعيد قد تحدث.
- ثبت الشريط اللاصق عن طريق فركه برفق.

معدل استبدال الشريط اللاصق

قم بتغيير اللاصق عند حدوث تسرب ، أو عندما يكون الضمادة مشبعة تمامًا ، مرة واحدة يوميًا أو طبقًا لإرشادات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.

التخلص من الجهاز بعد الاستعمال

قم بإزالة المنتج والتخلص منه في سلة المهملات. لا تغسل المنتج المستخدم في المراحيض لأن ذلك سيعيق نظام الصرف الصحي.



المحاذير والإحتياطات

- استخدم فقط وفقًا لتوجيهات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.
- اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.
- للاستخدام الخارجي فقط.

- كل منتج للاستخدام مره واحدة فقط. لا يمكن إعادة الاستخدام. يمكن أن تؤدي إعادة الاستخدام إلى انتقال العدوي.

- توقف عن الاستخدام واتصل بأخصائي الرعاية الصحية الخاص بك إذا واجهت أي تحسس أو مشاكل عند استخدام المنتج.

- يجب استخدام شريط السيليكون اللاصق فقط بعد عملية تفريغ المفاغره.

موانع الاستخدام

يجب عدم استخدام هذه الأجهزة من قبل أي شخص لديه حساسية معروفة لأي من المواد أو المكونات المدرجة في قسم "المواد/المكونات" للمنتج.

شروط التخزين

من الأفضل تخزين منتجاتك في مكان بارد وجاف مع توجيه درجة الحرارة من 0 درجة مئوية إلى 27 درجة مئوية كما هو موضح على ملصق المنتج.

حوادث خطيرة

في حالة وقوع حادث خطير نتيجة لاستخدام المنتج ، يرجى إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في البلد الذي تقيم فيه على الفور.

مدة الصلاحية

الاستخدام بحلول تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على الملصق.

Karakteristike i Namjena

Zensetiv Stoma flasteri su nesterilne obloge za jednokratnu upotrebu namijenjene zaštiti stome nakon irigacije ili tečne stome. Središnji materijal flastera apsorbirat će i zadržati sekret. Poliuretanska pjena obložena kvalitetnim medicinskim ljepljivom lijepi flaster na kožu kako bi spriječila curenje, ne nadražuje i lako se uklanja.

Materijali

Flaster od poliuretanske pjene presvučen medicinskim akrilnim ljepljivom sa apsorptivnom središnjom podlogom od pamučne/polietilenske folije. Zaštitna folija za oslobađanje lijepi se na flaster radi lakšeg apliciranja.

Apliciranje

- Očistite kožu oko stome pomoću vode ako je potrebno i dobro osušite to područje.
- Izbjegavajte korištenje alkohola, spreja ili krema jer to može uticati na adheziju flastera.
- Uklonite jednu stranu folije koja prekriva ljepljivo.
- Uklonite drugu stranu folije i zalijepite flaster na kožu.
- Aplicirajte ljepljivu stranu flastera prema tijelu.
- Aplicirajte flaster preko stome odozdo prema gore.
- Pazite da ga ravnomjerno prilijepite na tijelo i izravnajte neravnine koje se mogu pojaviti.
- Osigurajte flaster laganim pritiskom.

Učestalost zamjene gipsa

Zamijenite flaster kada dođe do curenja, kada je obloga potpuno zasićena, jednom dnevno ili po

savjetu vašeg zdravstvenog radnika.

Odlaganje proizvoda nakon upotrebe

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne bacajte svoj iskorišteni proizvod u WC, jer će to blokirati vaš kanalizacijski sistem.



Upozorenja i Predostrožnosti

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.
- Prije upotrebe pročitajte uputstvo.
- Samo za vanjsku upotrebu.
- Svaki proizvod je samo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ga ponovno koristiti. Ponovna upotreba može odvesti do unakrsne kontaminacije.
- Prekinite upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako uočite bilo kakve alergijske reakcije ili probleme prilikom upotrebe proizvoda.
- Stoma flaster treba koristiti samo nakon ispiranja stome ili kada se zna da je stoma tečna.

Kontraindikacije

Ove proizvode ne smije koristiti niko ko je osjetljiv na materijale navedene u odjeljku 'Materijali'.

Uslovi skladištenja

Proizvodi se čuvaju na hladnom i suhom mjestu, na temperaturi od 0°C do 27°C, kako je navedeno i na etiketi proizvoda.

Ozbiljni slučajevi

Ako se zbog upotrebe proizvoda dogodi ozbiljan incident, molimo da to odmah prijavite proizvođaču i

nadležnom tijelu u državi u kojoj živite.

Rok trajanja

Rok trajanja naveden na etiketi.

CZ - Návod k použití

Vlastnosti a určené použití

Náplasti Zensetiv Stoma Plasters jsou nesterilní jednorázové obvazy určené k ochraně stomie po zavodňování nebo pro kontinentní stomii. Materiál středového ostrůvku náplasti absorbuje a zadržuje sekrety u stomie. Polyuretanová pěna potažená lékařským lepidlem zajišťuje, že náplast přilne ke kůži, aby se zabránilo úniku, nedráždí a snadno se odstraňuje.

Materiály

Náplast z polyuretanové pěny potažená zdravotnickým akrylovým lepidlem s absorpční středovou podložkou z bavlny/polyetylenové fólie. Pro snadnější aplikaci je náplast překryta krycí fólií.

Aplikace

- V případě potřeby pokožku okolo stomie omyjte vodou a dobře ji osušte.
- Nepoužívejte alkohol, sprej ani krém, protože by to mohlo snížit přilnavost náplasti.
- Odstraňte jednu stranu krycí fólie, která chrání lepidlo.
- Odstraňte druhou stranu krycí fólie a náplast nalepte na pokožku.
- Náplast držte lepicí stranou k tělu.
- Náplast přikládejte ke stomii zdola nahoru.
- Zajistěte, aby přiléhala k tělu rovnoměrně, a vyhlad'te všechny případné záhyby.

- Jemným třením náplast zajistěte.

Interval výměny náplasti

Náplast si vyměňte, pokud se objeví únik, pokud je obvaz plně nasáklý, jednou denně nebo podle doporučení zdravotnického odborníka.

Likvidace pomůcky po jejím použití

Výrobek odstraňte a vyhodte ho do odpadu. Použitý výrobek nesplachujte do toalety, protože by mohl ucpat kanalizační systém.



Varování a preventivní opatření

- Používejte pouze v souladu s pokyny zdravotnického odborníka.
- Před použitím výrobku si prostudujte pokyny.
- Pouze pro vnější použití.
- Každý výrobek je určen pouze k jednorázovému použití. Nepoužívejte opakovaně. Opětovné použití může vést ke křížové kontaminaci.
- Výrobek přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře, pokud se při jeho používání vyskytnou alergické reakce nebo problémy.
- Stomická náplast se může použít pouze po navlhčení stomie, nebo pokud je známo, že stomie je suchá.

Kontraindikace

Tyto pomůcky by neměly používat osoby, které jsou citlivé na materiály uvedené v části „Materiály“.

Podmínky skladování

Produkty skladujte nejlépe v chladu na suchém místě s přibližnou teplotou od 0°C do 27°C, jak je uvedeno na etiketě produktu.

Vážné incidenty

Dojde-li k vážnému incidentu v důsledku používání produktu, neprodleně to oznamte výrobcí a příslušnému úřadu v zemi, ve které bydlíte.

Trvanlivost

Použijte do data spotřeby uvedeného na obalu.

DK - Brugsanvisning

Funktioner og tilsigtet brug

Zensetiv-stomiplastre er ikke-sterile engangsforbindinger, som er beregnet til at beskytte en stomi efter tømning eller en kontinentastomai. Gipsets centrale ømateriale absorberer og bevarer stomisekretionen. Det klæbende belagte polyurethanskum af medicinsk kvalitet klæber gipset til huden for at forhindre lækage, er ikke irriterende og er let at fjerne.

Materialer

Et gips af polyurethanskum belagt med medicinsk akrylklæbemiddel med en absorberende central pude af bomuld/polyethylenfilm.

Overlappende frigørelsesfilm er klæbet til gipset for at gøre det lettere at anvende.

Anvendelse

- Rengør huden om stomien med vand, hvis dette er nødvendigt, og tør området godt.
- Undgå brug af alkohol, spray eller cremer, da dette kan påvirke plastrets klæbeevne.
- Fjern den ene side af frigørelsesfilmen, der dækker klæbemidlet.
- Fjern den anden side af frigørelsesfilmen, og sæt gipset fast

på huden.

- Hold plastre med den klæbende side mod din krop.
- Påfør plastre over stomien fra bund til top.
- Sørg for at klæbe den jævnt på kroppen, og udglat eventuelle folder, der måtte opstå.
- Sørg for, at plastret sidder godt fast, ved at gnide forsigtigt på det.

Hyppeghed af udskiftning af plastret

Skift plastret, når er opstår lækage, når bandagen er fuldstændig mættet, en gang dagligt, eller når din sundhedsperson råder dig til det.

Bortskaffelse af enheden efter brug

Fjern produktet, og bortskaf det i skraldespanden. Skyl ikke dit brugte produkt ud i toilettet, da det kan blokere dit kloaksystem.



Advarsler og forholdsregler

- Brug kun produktet som anvist af din sundhedsperson.
- Læs instruktionerne inden brug.
- Kun til udvortes brug.
- Hvert produkt er kun til engangsbrug. Må ikke genbruges. Genbrug kan føre til krydskontaminering.
- Afbryd brugen og kontakt dit sundhedspersonale, hvis du oplever allergiske reaktioner eller problemer, når du bruger produktet.
- Stomapuds bør kun bruges efter tømning af stomien, eller når det vides, at stomien er kontinent.

Kontraindikationer

Disse enheder bør ikke bruges af personer med kendt overfølsomhed over for de materialer, der er anført i afsnittet "Materialer".

Opbevaringsbetingelser

Det er bedst at opbevare dine produkter på et køligt, tørt sted med en temperatur fra 0°C til 27°C som angivet på produktetiketten.

Alvorlige hændelser

Hvis der opstår en alvorlig hændelse, som følge af brugen af produktet, bedes du straks indberette dette til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor du bor.

Holdbarhed

Skal bruges inden udløbsdatoen, der er angivet på etiketten.

ES - Instrucciones de uso

Funciones y finalidad prevista

Los apósitos para estoma Zensetiv son apósitos de un solo uso no estériles destinados a proteger un estoma después de la irrigación o un estoma continente. El material de la isla central del yeso absorberá y retendrá la secreción del estoma. La espuma de poliuretano recubierta con adhesivo de grado médico adhiere el yeso a la piel para evitar fugas, no es irritante y es fácil de quitar.

Materiales

Yeso de espuma de poliuretano recubierto con adhesivo acrílico de grado médico con una almohadilla central absorbente de película de algodón/polietileno. La película de liberación superpuesta se adhiere al yeso para facilitar la aplicación.

Application

- Limpie la piel de alrededor del estoma con agua si fuese necesario y seque bien la zona.
- Trate de evitar el uso de alcoholes, sprays o cremas, ya que podría afectar a la adhesión del apósito.
- Retire un lado de la película de liberación que cubre el adhesivo.
- Retire el otro lado de la película de liberación y pegue el yeso a la piel.
- Sujete el apósito con el lado adhesivo mirando hacia su cuerpo.
- Aplique el apósito sobre el estoma de abajo a arriba.
- Asegúrese de adherirlo uniformemente al cuerpo y de alisar las arrugas que puedan producirse.
- Fije el apósito frotándolo con suavidad.

Frecuencia de sustitución del apósito

Cambie el apósito cuando se produzcan fugas, cuando el apósito esté completamente saturado, una vez al día o cuando lo recomiende su profesional de la salud.

Eliminación del dispositivo después de su uso

Retire la producto y déjela en la basura. No tire la producto por el inodoro pues podría atascar el sistema de desagüe.



Advertencias-Precauciones

- Úselo únicamente cuando lo indique su médico.
- Lea las instrucciones antes de usar.
- Solo para uso externo.
- El producto es para un solo uso. No

reutilice. La reutilización puede causar contaminación cruzada.

- Si experimenta una reacción alérgica o un problema mientras usa el producto, deje de usarlo y comuníquese con su médico.

- El yeso para estoma solo debe usarse después de la irrigación del estoma o cuando se sabe que el estoma es continente.

Contraindicaciones

No deben utilizarse estos dispositivos por personas con sensibilidad conocida a: los materiales se indican en la sección "Materiales".

Condiciones de almacenamiento

Se recomienda almacenar sus productos en un lugar seco y fresco con control de temperatura de 0°C a 27°C tal como se indica en la etiqueta de producto.

Incidencias Graves

Si como resultado de la utilización del producto ocurriera una incidencia grave rogamos informe inmediatamente al fabricante y a la Autoridad Competente del país en el que resida.

Permanencia en almacén

Véase la fecha de caducidad indicada en la etiqueta.

FI - Käyttöohje

Ominaisuudet ja käyttötarkoitus

Zensetiv-ihonsuojalaastarit ovat epästeriilejä ja kertakäyttöisiä sidoksia, joita käytetään pidätyskykyisten avanteiden suojaamiseen tai avanteiden suojaamiseen huuhtelun jälkeen. Ihonsuojalaastarin keskiosan

materiaali imee ja säilyttää avanteen eritteet. Lääkinnällistä laatua oleva liimapinnoitettu polyuretaanivaaho kiinnittää ihonsuojalaastarin iholle ja estää vuodot, se ei myöskään ärsytä ihoa ja se on helppo poistaa.

Materiaalit/Ainesosat

Polyuretaanivaahtomuovista valmistettu laastari, joka on päällystetty lääketieteellisen luokan akryyliteipillä, jossa imukykyinen puuvillasta ja polyeteenikalvosta valmistettu keskityyny. Päällä oleva irrotettava kalvo on kiinni laastarissa sen asettelun helpottamista varten.

Kiinnitys

- Puhdista iho avanteen ympäriltä vedellä tarvittaessa ja kuivaa alue hyvin.
- Vältä alkoholien, suihkeiden tai voiteiden käyttöä, sillä ne voivat vaikuttaa laastarin tarttuvuuteen.
- Poista suojapaperin toinen puoli.
- Poista suojapaperin toinen puoli ja kiinnitä laastari iholle.
- Pidä ilaastaria niin, että kiinnityspinta osoittaa kehoasi kohti.
- Aseta ilaastari avanteen ylle alhaalta ylöspäin.
- Varmista, että laastari on kiinnitetty kehoon tasaisesti, ja silota mahdolliset rypyt.
- Varmista laastarin kiinnitys painelemalla sitä hellävaroen.

Laastarin vaihtotiheys

Vaihda laastari silloin, kun vuotoa esiintyy tai sidos on täysin kostunut, kerran päivässä tai terveydenhuollon ammattilaisesi niin ohjeistaessa.

Laitteen hävittäminen käytön jälkeen

Irrota tuote ja hävitä se jätteiden

mukana. Älä huuhto käytettyä tuotetta WC:stä, jotta viemäri ei tukkeudu.



Varoitukset ja varotoimet

- Käytä vain terveydenhuollon ammattilaisen antamien ohjeiden mukaisesti.
- Lue ohjeet ennen käyttöä.
- Vain ulkoiseen käyttöön.
- Kukin tuote on kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi johtaa ristikontaminaatioon.
- Lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos saat allergisia reaktioita tai kohtaat ongelmia tuotetta käyttäessäsi.
- Avannelaastaria pitäisi käyttää vasta avanteen huuhtelun jälkeen tai kun avanteen tiedetään olevan tiivis.

Vasta-aiheet

Näitä laitteita ei tule käyttää, jos henkilön tiedetään herkistyneen osiossa "Materiaalit" luetelluille materiaaleille.

Varastointiolosuhteet

Tuotteita on parasta säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 0°C - 27°C, kuten tuotteen etiketissä on mainittu.

Vakavat vaaratilanteet

Jos tuotteen käytöstä seuraa vakava vaaratilanne, ilmoita siitä välittömästi valmistajalle ja asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Säilyvyys

Käytä etikettiin merkittyyn viimeiseen

käyttöpäivään mennessä.

FR - Mode d'emploi

Fonctionnalités et utilisation prévue

Zensetiv Stoma support: Ce sont des pansements non stériles à usage unique destinés à protéger une stomie. La partie centrale du support absorbera et retiendra la sécrétion. La mousse de polyuréthane non irritante et facile à enlever est enduite d'adhésif de grande qualité qui adhère parfaitement à la peau évitant les fuites.

Matériaux

support de mousse de polyuréthane recouvert d'adhésif acrylique de qualité médicale avec un tampon central absorbant de film de coton/polyéthylène. Le film d'appui est collé au plaster pour faciliter l'application.

Application

- Nettoyez la peau autour de la stomie avec de l'eau si nécessaire et séchez bien la zone.
- Évitez d'utiliser des alcools, des sprays ou des crèmes car cela pourrait affecter l'adhérence du pansement.
- Retirer un côté du film d'appui qui recouvre l'adhésif.
- Retirer l'autre côté du film d'appui et coller le support sur la peau.
- Tenez le pansement avec le côté adhésif en direction de votre corps.
- Appliquez le pansement sur la stomie de bas en haut.
- Assurez-vous de l'adhérer uniformément au corps et de lisser les plis qui pourraient survenir.

- Fixez le pansement en le frottant doucement.

Fréquence de remplacement du plâtre

Changez le plâtre en cas de fuite, lorsque le pansement est complètement saturé, une fois par jour ou sur recommandation de votre professionnel de la santé.

Élimination de l'appareil après utilisation

Retirez le produit et jetez-le à la poubelle. Ne jetez pas le produit usagé dans les toilettes parce que cela bloquera votre système d'égouts.



Précautions d'emploi

- Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé.
- Lisez les instructions avant de les utiliser.
- Pour usage externe uniquement.
- Chaque poche est destinée à un usage unique, Ne pas la réutiliser car la réutilisation peut entraîner une contamination croisée.
- Cessez de l'utiliser et communiquez avec votre professionnel de la santé si vous avez des réactions allergiques ou des problèmes lors de l'utilisation des poches.
- Le support ne doit être utilisé qu'après l'irrigation de la stomie.

Contre-Indications

Ces dispositifs ne doivent pas être utilisés par quiconque ayant une sensibilité connue aux matériaux énumérés dans la section

«Matériaux».

Conditions d'entreposage

Il est préférable de stocker vos produits dans un endroit frais et sec avec un guide de la température de 0°C à 27°C, tel qu'indiqué sur l'étiquette du produit.

Incidents graves

Si un incident grave survient à la suite de l'utilisation du produit, veuillez le signaler immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente du pays où vous résidez.

Durée de conservation

Utilisation à la date d'expiration indiquée sur l'étiquette.

GR - Οδηγίες χρήσης

Χαρακτηριστικά και σκοπούμενη χρήση

Τα Zensetiv Stoma Plasters είναι μη αποστειρωμένα επιχρίσματα μίας χρήσης που προορίζονται να προστατεύσουν τη στομία μετά την άρδευση ή μια στομία εγκράτησης. Το υλικό του κέντρου του επιθέματος θα απορροφήσει και θα διατηρήσει την έκκριση της στομίας. Ο αφρός πολυουρεθάνης με επικάλυψη κολλητικής ουσίας κατάλληλης για ιατρικούς σκοπούς επικολλά το επίθεμα στο δέρμα για την αποφυγή διαρροής και είναι μη ερεθιστικός και εύκολος να αφαιρεθεί.

Υλικά

Επίθεμα από αφρό πολυουρεθάνης επικαλυμμένο με ακρυλική κόλλα κατάλληλη για ιατρικούς σκοπούς, με απορροφητικό κεντρικό μαξιλαράκι κατασκευασμένο από βαμβάκι/μεμβράνη πολυαιθυλενίου. Η επικάλυψη του φιλμ απελευθέρωσης

προσκολλάται στο επίθεμα για ευκολία εφαρμογής.

Εφαρμογή

- Καθαρίστε το δέρμα γύρω από την στομία με νερό εάν είναι απαραίτητο και στεγνώστε καλά την περιοχή.
- Αποφύγετε τη χρήση αλκοόλ, σπρέι ή κρέμας, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την πρόσφυση του επιθέματος.
- Αφαιρέστε τη μία πλευρά του φιλμ απελευθέρωσης που καλύπτει την κόλλα.
- Αφαιρέστε την άλλη πλευρά του φιλμ απελευθέρωσης και κολλήστε το επίθεμα στο δέρμα.
- Κρατήστε το επίθεμα με την κολλητική πλευρά προς το σώμα σας.
- Εφαρμόστε το επίθεμα πάνω από το στόμιο από κάτω προς τα πάνω.
- Βεβαιωθείτε ότι το κολλάτε ομοιόμορφα στο σώμα και εξομαλύνετε τυχόν τσακίσεις που μπορεί να προκύψουν.
- Ασφαλίστε το επίθεμα τρίβοντάς το απαλά.

Συχνότητα αντικατάστασης του επιθέματος

Αλλάξτε το επίθεμα όταν υπάρχει διαρροή, όταν ο επίδεσμος είναι πλήρως κορεσμένος, μία φορά την ημέρα ή όταν σας συμβουλεύει ο επαγγελματίας υγείας.

Απόρριψη της συσκευής μετά τη χρήση

Αφαιρέστε το προϊόν σας και απορρίψτε το στα σκουπίδια. Μην απορρίπτετε το προϊόν στην τουαλέτα, γιατί αυτό μπορεί να φράξει το αποχετευτικό σας σύστημα.



Προειδοποιήσεις-Προφυλάξεις

- Χρησιμοποιήστε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μόνο για εξωτερική χρήση.
- Κάθε προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση. Μην το ξαναχρησιμοποιείτε. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη μόλυνση.
- Διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας εάν αντιμετωπίσετε αλλεργικές αντιδράσεις ή προβλήματα κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Το επίθεμα στομίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο μετά την άρδευση του στομίου ή όταν είναι γνωστό ότι είναι εγκρατές.

Αντενδείξεις

Τα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στα ακόλουθα υλικά που αναφέρονται στην ενότητα «Υλικά».

Συνθήκες Αποθήκευσης

Τα προϊόντα αποθηκεύονται κατά προτίμηση σε δροσερό και ξηρό μέρος, με ένδειξη θερμοκρασίας από 0ο έως 27ο βαθμούς Κελσίου, όπως αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

Σοβαρά Περιστατικά

Αν παρουσιαστεί σοβαρό περιστατικό, συνεπεία χρήσης του προϊόντος, παρακαλούμε να το αναφέρετε αμέσως στον κατασκευαστή και την Αρμόδια Αρχή της χώρας που

διαμένετε.

Διάρκεια ζωής

Συμβουλευτείτε την ημερομηνία λήξης της ετικέτας.

HR - Upute za uporabu

Značajke i Namjena

Zensetiv Stoma flasteri su nesterilne obloge za jednokratnu uporabu namijenjeni za zaštitu stome nakon irigacije ili kontinentne stome.

Središnji materijal flastera upiti će i zadržati sekreciju. Medicinska poliuretanska pjena presvučena silikonom lijepi oblogu na kožu kako bi spriječila istjecanje, ne nadražuje kožu i lako se uklanja.

Materijali

Flaster od poliuretanske pjene presvučen medicinskim akrilnim ljepilom s upijajućom središnjom podlogom od pamučnog/polietilenskog filma.

Prekrivajući film lijepi se na flaster radi lakšeg nanošenja.

Primjena

- Očistite kožu oko stome vodom ako je potrebno i dobro osušite to područje.

- Na okolnu kožu ne nanosite alkohol, sprejeve ili kreme kako bi ljepilo dobro prijanjalo na koži.

- Uklonite jednu stranu oslobađajućeg filma koji prekriva ljepilo.

- Uklonite drugu stranu filma za oslobađanje i zalijepite flaster na kožu.

- Držite flaster ljepljivom stranom prema tijelu.

- Nanesite flaster preko stome odozdo prema gore.

- Pripazite da ga ravnomjerno

prilijepite na tijelo i izravnate nabore koji se mogu pojaviti.

- Osigurajte flaster nježnim trljanjem.

Učestalost zamjene flastera

Flaster zamijenite kada dođe do curenja, kada je obloga potpuno zasićena, jednom dnevno ili po savjetu vašeg zdravstvenog radnika.

Odlaganje proizvoda nakon upotrebe

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne ispuštajte svoj rabljeni proizvod u toaletnu školjku, jer će to blokirati vaš kanalizacijski sustav.



Upozorenja i mjere opreza

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.

- Prije upotrebe pročitajte upute.

- Samo za vanjsku uporabu.

- Svaki je proizvod isključivo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ponovno koristiti isti proizvod. Ponovna upotreba može dovesti do kontaminacije.

- Prekinite upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako naiđete na alergijske reakcije ili probleme tijekom upotrebe proizvoda.

- Stoma flaster treba koristiti samo nakon ispiranja stome ili kada se zna da je stoma kontinentna.

Kontraindikacije

Ove proizvode ne smije koristiti nitko s poznatom osjetljivošću na materijale navedene u odjeljku 'Materijali'.

Uvjeti skladištenja

Najbolje je čuvati proizvode na

hladnom, suhom mjestu na temperaturi između 0°C i 27°C kako je navedeno na oznaci proizvoda.

Ozbiljne posljedice

Ukoliko dođe do ozbiljne posljedice uslijed uporabe proizvoda, odmah to prijavite proizvođaču ili nadležnom tijelu u vašoj zemlji boravišta.

Rok trajanja

Upotrijebiti do roka uporabe na označi proizvoda.

ID - Petunjuk Penggunaan

Fitur dan Tujuan Penggunaan

Plester Silikon Zensetiv adalah pembalut sekali pakai non-steril yang bertujuan untuk melindungi stoma setelah penggenangan atau stoma kontinen. Bahan berbentuk pulau di bagian tengah dari plester akan menyerap dan menahan sekresi. Busa poliuretan berlapis bahan perekat kelas medis menempelkan plester ke kulit sehingga mencegah kebocoran dan tidak mengiritasi serta mudah dilepas.

Bahan

Plester busa poliuretan dilapisi dengan bahan perekat akrilik kelas medis dengan bantalan tengah penyerap dari film kapas/polietilena. Film pelepas yang tumpang tindih melekat pada plester sehingga memudahkan penggunaan.

Penggunaan

- Bersihkan kulit di sekitar stoma dengan air jika perlu dan keringkan area tersebut dengan baik.
- Hindari penggunaan alkohol, semprotan, atau krim karena dapat mempengaruhi daya rekat plester.
- Lepaskan satu sisi film pelepas yang

menutupi bahan perekat.

- Lepaskan sisi lain film pelepas dan tempelkan plester ke kulit.
- Pegang plester dengan sisi perekat menghadap ke arah tubuh Anda.
- Rekatkan plester di atas stoma dari bawah ke atas.
- Pastikan untuk menempelkannya secara merata ke tubuh dan haluskan kerutan yang mungkin terjadi.
- Kencangkan plester dengan menggosoknya dengan lembut.

Frekuensi penggantian plester

Ganti plester saat terjadi kebocoran, saat pembalut benar-benar jenuh, sekali sehari atau ketika disarankan oleh ahli kesehatan Anda.

Pelepasan alat setelah digunakan

Lepas produk dan buang ke tempat sampah. Jangan membuang produk bekas Anda ke toilet karena ini akan menghambat sistem pembuangan kotoran Anda.



Peringatan dan tindakan pencegahan

- Gunakan hanya sesuai arahan ahli kesehatan Anda.
- Baca petunjuk sebelum digunakan.
- Hanya untuk pemakaian luar.
- Setiap produk hanya untuk sekali pakai. Jangan digunakan kembali. Penggunaan kembali dapat menyebabkan kontaminasi silang.
- Hentikan penggunaan dan hubungi ahli kesehatan Anda jika Anda mengalami reaksi alergi atau masalah saat menggunakan produk.
- Plester stoma hanya boleh

digunakan setelah penggenangan stoma atau ketika stoma diketahui menjadi kontinen.

Kontraindikasi

Perangkat ini tidak boleh digunakan oleh siapa pun yang diketahui sensitif terhadap bahan atau bahan penyusun yang tercantum di bagian 'Bahan'.

Ketentuan penyimpanan

Sebaiknya simpan produk Anda di tempat kering yang sejuk dengan panduan suhu dari 0°C hingga 27°C seperti yang tertera pada label produk.

Insiden Serius

Jika terjadi insiden serius akibat penggunaan produk, harap segera laporkan hal ini kepada produsen dan Otoritas Kompeten di negara tempat Anda tinggal.

Umur simpan

Gunakan sebelum tanggal kedaluwarsa yang tertera pada label.

LT - Naudojimo instrukcijos

Naudojimo instrukcija

„Zensetiv“ stomos pleistrai yra nesterilūs vienkartiniai tvarsčiai, skirti apsaugoti stomą po irigacijos. Pleistro centrinė dalis medžiaga iš sugers ir išlaikys stomos sekreciją. Pleistro medicininės klasės klijais padengtos poliuretano putos prilimpa prie odos, kad būtų išvengta pratekėjimo, nedirgina ir lengvai pašalinamos.

Medžiagos

Poliuretano putplasčio pleistras, padengtas medicininio lygio akrilo klijais su absorbuojančia centre medvilnės/polietileno plėvelės pagalvėle. Kad būtų lengviau užklijuoti, ant pleistro priklijuojama

apsauginė plėvelė.

Naudojimas

- Jei reikia, nuvalykite odą aplink stomą vandeniu ir gerai nusauskite vietą.
- Venkite alkoholių, purškalo ar kremų naudojimo, nes tai gali turėti įtakos pleistro sukibimui.
- Nuimkite vieną kljus uždengiančios plėvelės pusę.
- Nuimkite kitą apsauginės plėvelės pusę ir priklijuokite pleistrą prie odos.
- Laikykite pleistrą lipnia puse link kūno.
- Pleistrą pritvirtinkite ant stomos iš apačios į viršų.
- Įsitikinkite, kad jis tolygiai priglundęs prie kūno ir išlyginkite galimas raukšles.
- Užtikrinkite tinkamą priglundimą pleistrą švelniai patrindami.

Pleistro keitimo dažnumas

Pleistrą keiskite, kai atsiranda pratekėjimas, kai tvarstis yra visiškai prisotintas, kartą per dieną arba kai pataria jūsų sveikatos priežiūros specialistas.

Prietaisą išmeskite po naudojimo

Išimkite gaminį ir išmeskite į šiukšliadėžę. Nenuleiskite panaudoto į tualetą, nes tai užkimšti jūsų nuotekų sistemą.



Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Naudokite tik taip, kaip nurodė jūsų sveikatos priežiūros specialistas.
- Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
- Tik išoriniam naudojimui.

- Kiekvienas produkts skirtas tik vienkartiniam naudojimui. Nenaudokite pakartotinai. Pakartotinis naudojimas gali sukelti kryžminę taršą.
- Nustokite vartoti ir kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą, jei naudodami produktą patiriate alerginių reakcijų ar kitų problemų.
- Stomos pleistras turėtų būti naudojamas tik po irigacijos arba kai žinoma, kad stoma yra rami.

Kontraindikacijos

Šių prietaisų neturėtų naudoti visi, kurie yra jautrūs medžiagoms nurodytoms skyriuje „Medžiagos“.

Laikymo sąlygos

Geriausia laikyti gaminius vėsioje, sausoje vietoje, kurioje temperatūra būtų nuo 0°C iki 27°C, kaip nurodyta gaminio etiketėje.

Rimti incidentai

Jei naudojant gaminį įvyksta rimtas incidentas, nedelsdami praneškite apie tai gamintojui ir šalies, kurioje gyvenate, kompetentingai institucijai.

Tinkamumo laikas

Tinkamumo laikas, nurodytas ant etiketės.

LV - Lietošanas instrukcija

Lietošanas instrukcija

Zensetiv stomas plāksteri ir nesterili vienreizlietojamie pārsēji, kas paredzēti stomas aizsardzībai pēc irigācijas vai stomas turēšanai. Plākstera centrālās daļas materiāls uzsūc un absorbē stomas sekrētu. Medicīniskās kvalitātes poliuretāna putu materiāls fiksē plāksteri pie ādas, lai novērstu noplūdi, tas nekairina ādu

un ir viegli noņemams.

Materiāli

Poliuretāna putu plāksteris ar medicīniskās pakāpes akrila līmvielas pārklājumu, kam centrālajā daļā ir absorbējošs kokvilnas/polietilēna plēves polsterējums. Lai to būtu vieglāk pielietot, plāksterim ir noņemama līmplēve ar pārlaidumu.

Lietošana

- Ja nepieciešams, notīriet ādu ap stomu ar ūdeni un kārtīgi nožāvējiet šo vietu.
- Izvairieties no spirtu, aerosolu un krēmu lietošanas, jo tas var ietekmēt plākstera lipīgumu.
- Noņemiet saistvielu pārklājošās noņemamās plēves vienu pusi.
- Noņemiet līmvielu pārklājošās noņemamās plēves otru pusi un uzlīmējiet plāksteri uz ādas.
- Turiet plāksetri ar lipīgo pusi virzienā pret savu ķermeni.
- Uzlieciet plāksetri virs stomas no apakšas uz augšu.
- Pielīmējiet to vienmērīgi pie ķermeņa un izlīdziniet radušās krokas.
- Nostipriniet plāksteri, to viegli paberzējot.

Plākstera nomaiņas biežums

Nomainiet plāksteri, ja rodas noplūde, kad pārsējs ir pilnībā piesūcies ar sekrētu, vienreiz dienā vai kad to norāda jūsu veselības aprūpes speciālists.

Likvidēšana pēc lietošanas

Noņemiet producta un izmetiet to atkritumu tvertnē. Nenoskalojiet to tualetes podā, jo tādējādi bloķēsiet kanalizācijas sistēmu.



Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

- Izmantojiet tikai atbilstoši veselības aprūpes speciālista norādījumiem.
- Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas.
- Tikai ārējai lietošanai.
- Katrs izstrādājums ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai. Nelietojiet atkārtoti. Atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju piesārņojumu.
- Pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar savu veselības aprūpes speciālistu, ja izstrādājuma lietošanas laikā rodas kādas alerģiskas reakcijas vai problēmas.
- Stomas plāksteri ieteicams lietot tikai pēc stomas irigācijas vai arī, ja ir zināms, ka stoma tiek turēta.

Kontrindikācijas

Šo izstrādājumu nedrīkst lietot pacienti, kam ir zināma jutība pret materiāliem, kuri norādīti sadaļā "Materiāli".

Glabāšanas nosacījumi

Izstrādājumus vislabāk glabāt vēsā, sausā vietā, kur temperatūra ir no 0°C līdz 27°C, kā norādīts izstrādājuma etiķetē.

Nopietni negadījumi

Ja izstrādājuma lietošanas rezultātā rodas nopietns negadījums, lūdzu, nekavējoties ziņojiet par to ražotājam un kompetentajai iestādei valstī, kurā dzīvojat.

Glabāšanas laiks

Izlietot līdz derīguma termiņam, kas norādīts uz etiķetes.

NO - Bruksanvisning

Funksjoner og tiltenkt bruk

Zensetiv Stoma Plasters er ikke-sterile engangsforbindelser beregnet på å beskytte en stomi etter irrigasjon eller en kontinentastoma. Plasteret sentrale materiale vil absorbere og beholde stomisekresjonen. Limbelagt polyuretanskum av medisinsk kvalitet fester gipset til huden for å forhindre lekkasje, er ikke irriterende og er lett å fjerne.

Materialer

Et plaster av polyuretanskum belagt med akryllim av medisinsk kvalitet med en absorberende sentral pute av bomull/polyetylenfilm. Overlappende slippfilm er festet til plasteret for enkel påføring.

Applikasjon

- Rengjør huden rundt stomien om nødvendig med vann og tørk området godt.
- Unngå bruk av alkoholer, spray eller kremer, da dette kan påvirke plasteret vedheft.
- Fjern den ene siden av frigjøringsfilmen som dekker limet.
- Fjern den andre siden av frigjøringsfilmen og fest plasteret til huden.
- Hold plasteret med limsiden mot kroppen din.
- Påfør plasteret over stomien fra bunn til topp.
- Sørg for å feste det jevnt til kroppen og glatte ut eventuelle bretter.
- Fest plasteret ved å gni den forsiktig.

Hyppighet for utskifting av plaster

Bytt plaster når lekkasje oppstår, når

bandasjen er fullstendig mettet, en gang om dagen eller når helsepersonell anbefaler deg.

Avhending av enheten etter bruk

Fjern produktet og kast det i søpla. Ikke skyll det brukte produktet ned på toalettet, fordi dette vil blokkere kloakken.



Advarsler og forsiktighetsregler

- Bruk bare som anvist av helsepersonell.
- Les instruksjonene før bruk.
- Jun til eksternt bruk.
- Hvert produkt er kun til engangsbruk. Ikke bruk den igjen. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering.
- Avbryt bruken og kontakt helsepersonell hvis du opplever allergiske reaksjoner eller problemer når du bruker produktet.
- Stoma plaster bør bare brukes etter irrigasjon av stomien eller når det er kjent at stomien er kontinent.

Kontraindikasjoner

Disse enhetene skal ikke brukes av noen med kjent følsomhet overfor materialene som er oppført i avsnittet "Materialer".

Lagringsforhold

Det er best å lagre dine produktene på en kjølig, tørr plass med en anbefalt temperatur fra 0°C til 27°C, som det angis på produktetiketten.

Alvorlige hendelser

Om en alvorlig hendelse skulle oppstå som følge av at du bruker produktet, vennligst rapporter dette umiddelbart

til leverandøren og til rett myndighet i det landet du bor.

Holdbarhetstid

Bruk før utløpsdato som er angitt på pakken.

PL - Instrukcja użycia

Cechy i przeznaczenie

Plastry stomijne Zensetiv to niesterylne jednorazowe opatrunki przeznaczone do ochrony stomii po irygacji lub stomii kontynentalnej. Środkowa część opatrunku będzie absorbować i zatrzymywać wydzielinę ze stomii. Pianka poliuretanowa pokryta jest klejem medycznym zapewniającym przyleganie do skóry, aby zapobiec podciekaniu, nie podrażnia i jest łatwa do usunięcia.

Surowce

Opatrunek z pianki poliuretanowej pokryty medycznym klejem akrylowym z chłonną wkładką centralną z bawełny pokrytej folią polietylenową. Folia zabezpieczająca opatrunek ułatwia jego aplikację.

Zastosowanie

- W razie potrzeby oczyść skórę wokół stomii wodą i dobrze wysuszyć.
- Unikaj stosowania alkoholi, sprayów lub kremów, ponieważ może to wpłynąć na przyczepność plastra.
- Usuń jedną stronę folii rozdzielającej, która przykrywa klej.
- Usuń drugą stronę folii rozdzielającej i przyklej plaster do skóry.
- Przytrzymaj plaster samoprzylepną stroną do ciała.
- Nałożyć plaster na stomię od dołu do góry.
- Upewnij się, że przylega równomiernie do ciała i wygładza

wszelkie zagniecenia, które mogą się pojawić.

- Zabezpieczyć plaster delikatnie go pocierając.

Częstotliwość wymiany produktu

Plaster należy zmieniać, gdy dojdzie do podciekania, gdy opatrunek jest całkowicie nasączony, raz dziennie lub zgodnie z zaleceniami lekarza.

Utylizacja produktów po zużyciu

Zdejmij produkt i wyrzucić do kosza. Nie wrzucaj używanego produktu do toalety, ponieważ spowoduje to zablokowanie systemu kanalizacyjnego.



Ostrzeżenia i zalecenia

- Stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Każdy produkt jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zakażenia krzyżowego.
- Przerwij stosowanie i skontaktuj się z lekarzem, jeśli wystąpią jakiekolwiek reakcje alergiczne lub problemy podczas używania produktu.
- Plaster stomijny należy stosować tylko po irygacji stomii lub gdy stomia jest kontynentalna.

Przeciwwskazania

Wyroby nie powinny być używane przez osoby mające alergię na składniki wymienione w sekcji „Materiały”.

Warunki przechowywania

Produkty najlepiej przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 0°C do 27°C, zgodnie z informacją na etykiecie produktu.

Poważne wypadki

Jeżeli w wyniku użytkowania produktu dojdzie do poważnego wypadku, prosimy o natychmiastowe zgłoszenie tego faktu producentowi i właściwym władzom w kraju zamieszkania.

Okres trwałości

Użyć przed upływem daty ważności podanej na etykiecie.

PT - Instruções de uso

Características e uso pretendido

Zensetiv Stoma Plasters são curativos não esterilizados de uso único, destinados a proteger um estoma após a irrigação ou um estoma continente. O material da ilha central do penso irá absorver e reter a secreção do estoma. A espuma de poliuretano revestida com adesivo de grau médico adere o penso à pele para evitar vazamento, não é irritante e é fácil de remover.

Materiais

Um penso de espuma de poliuretano revestido com adesivo acrílico de grau médico com uma almofada central absorvente de filme de algodão/polietileno. O filme de liberação sobreposto é aderido ao penso para facilitar a aplicação.

Aplicação

- Limpe a pele ao redor do estoma com água, se necessário, e seque bem a área.
- Evite o uso de álcool, sprays ou

cremes, pois isso pode afetar a aderência do penso.

- Remova um lado do filme de liberação que cobre o adesivo.
- Remova o outro lado do filme de liberação e cole o penso na pele
- Segure o penso com o lado adesivo voltado para o corpo.
- Aplique o penso sobre o estoma de baixo para cima.
- Certifique-se de aderir uniformemente ao corpo e alisar quaisquer vincos que possam ocorrer.
- Prenda o penso esfregando-o suavemente.

Frequência de substituição do penso

Troque o penso quando ocorrer vazamento, quando o curativo estiver completamente saturado, uma vez ao dia ou quando aconselhado pelo seu profissional de saúde.

Descarte do dispositivo após o uso

Remova o produto e descarte-o no lixo. Não descarte o produto usado na sanita, pois isso bloqueará o sistema de esgoto.



Avisos e Precauções

- Use apenas conforme indicado pelo seu profissional de saúde.
- Leia as instruções antes de usar.
- Somente para uso externo.
- Cada produto é para uso único. Não reutilize. A reutilização pode levar à contaminação cruzada.
- Interrompa o uso e entre em contato

com o seu profissional de saúde se tiver reacções alérgicas ou problemas ao usar o produto.

- O penso para estoma só deve ser usado após a irrigação do estoma ou quando o estoma é conhecido como continente.

Contra-indicações

Esses dispositivos não devem ser usados por ninguém com uma sensibilidade conhecida aos materiais listados na seção 'Materiais'.

Condições de armazenamento

É melhor armazenar seus produtos em um local fresco e seco com uma temperatura de 0°C a 27°C conforme indicado no rótulo do produto.

Incidentes Graves

Caso ocorra um incidente grave como resultado do uso do produto, informe imediatamente o fabricante e a autoridade competente do país onde você reside.

Validade

Use dentro do prazo de validade indicada no rótulo.

RO - Instructiuni de folosire

Caracteristici și domeniul de utilizare

Flansa Zensetiv din silicon este nesterilă de unică folosință menită să protejeze o stomă după irigare sau o stomă continentă și pot fi utilizați cu fistule în cazul în care medicul curant decide că este posibilă aplicarea unui plastru nesteril. Materialul din zona centrală a plastrului va absorbi și va reține secrețiile. Spuma poliuretanică acoperită cu adeziv medical asigură aderența plastrului pe piele pentru a preveni scurgerile, nu produce iritații

și se îndepărtează cu ușurință.

Materiale

Plasturele din spumă poliuretanică este acoperit cu adeziv acrilic medical avand un tampon central absorbant din folie de bumbac/polietilenă. Folia de eliberare suprapusă este aderată la pasture pentru o aplicare usoara.

Aplicare

- Dacă este necesar, curățați pielea din jurul stomei cu apă și uscați zona bine.
- Evitați utilizarea substanțelor care conțin alcool, spray-urilor sau cremelor, întrucât acestea pot afecta adeziunea pasturelui.
- Îndepărtați o parte a filmului de eliberare care acoperă adezivul.
- Îndepărtați cealaltă parte a filmului de eliberare și lipiți pasturele pe piele.
- Țineți pasturele cu partea adezivă îndreptată spre corpul dvs.
- Aplicați pasturele peste stomă, de jos în sus.
- Asigurați-vă că îl lipiți uniform de corp și îndreptați orice cute care pot apărea.
- Fixați pasturele frecându-l ușor.

Frecvența schimbării pasturelui

Schimbați pasturele atunci când apar scurgeri, când pansamentul este complet saturat, o dată pe zi sau urmând indicațiile medicului dvs.

Eliminarea produsului după utilizare

Îndepărtați produsul și aruncați-l în coșul de gunoi. Nu aruncați produsul folosit în toaletă, deoarece acest lucru vă va bloca sistemul de canalizare.



Avertismente-Măsuri de precauție

- Utilizați conform indicațiilor medicului dumneavoastră.
- Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- Doar pentru uz extern.
- Fiecare produs este pentru o singură utilizare. Nu refolosiți. Reutilizarea poate duce la contaminarea încrucișată.
- Întrerupeți utilizarea și contactați medicul dacă aveți reacții alergice sau probleme în timpul utilizării produselor.
- Flansa trebuie utilizată numai după curățarea stomei sau când se știe că stoma nu prezintă complicații.

Contraindicații

Aceste dispozitive nu trebuie utilizate de către persoanele care au o alergie cunoscută la materialele enumerate la punctul „Materiale”.

Condiții de depozitare

Cel mai bine este să stocați produsele într-un loc uscat, cu o temperatură variabilă între 0°C și 27°C, așa cum se menționează pe eticheta produsului.

Incidente grave

Dacă apare un incident grav ca urmare a utilizării produsului, raportați-l imediat producătorului și autorității competente din țara în care vă aflați.

Termen de valabilitate

Utilizarea până la data de expirare menționată pe etichetă.

Funktioner och avsedd användning

Zensetiv självhäftande förband är icke-sterila förband för engångsbruk som är avsedda att skydda en stomi efter irrigation eller vid kontinenta stomier. Förbandet absorberar och behåller stomisekretionen. Det silikonbelagda polyuretanskummet av medicinsk kvalitet vidhäftar på huden för att förhindra läckage, är inte irriterande och är lätt att ta bort.

Material

Förband av polyuretanskum belaggt med akryllim av medicinsk kvalitet med en absorberande mittkudde av bomull/polyetenfilm. Överlappande skyddslapp sitter på förbandet för enkel applicering.

Applicering

- Rengör huden runt stomin med vatten om det behövs och torka av området noga.
- Undvik att använda spritbaserade medel, sprayer eller krämer eftersom detta kan påverka förbandets vidhäftningsförmåga.
- Ta bort ena sidan av skyddslappen som täcker häftsidan.
- Ta bort den andra sidan av skyddslappen och fäst förbandet på huden.
- Placera förbandet med den självhäftande sidan mot kroppen.
- Applicera förbandet över stomin nerifrån och upp.
- Se till att fästa det jämnt mot kroppen och jämna ut eventuella veck.
- Säkra förbandet genom att gnugga

försiktigt.

Bytesfrekvens av förbandet

Byt förband vid läckage, när förbandet är macererat, en gång om dagen eller när din vårdgivare rekommenderar det.

Kassering av enheten efter användning

Ta bort produkten och kasta den i papperskorgen. Spola inte din begagnade produkt ner i toaletten, eftersom det kan orsaka blockering i avloppssystemet.



Varningar-försiktighetsåtgärder

- Använd endast enligt anvisningar från din sjukvårdspersonal.
- Läs instruktionerna före användning.
- Endast för extern användning.
- Varje påse är endast avsedd för engångsbruk. Återanvänd inte. Återanvändning kan leda till korskontaminering.
- Avbryt användningen och kontakta din sjukvårdspersonal om du upplever allergiska reaktioner eller problem när du använder påsarna.
- Zensetiv självhäftande förband bör endast användas efter irrigering av stomin eller vid kontinent stomi.

Kontraindikationer

Dessa enheter bör inte användas av någon med känd känslighet för material som anges i avsnittet "Material".

Förvaringsförhållanden

Det är bäst att förvara dina produkter på en sval, torr plats med en rekommenderad temperatur från 0°C

till 27°C, som anges på produktetiketten.

Allvarliga incidenter

Om en allvarlig händelse skulle uppstå till följd av att du använder produkten, vänligen rapportera detta omedelbart till leverantören och den behöriga myndigheten i det land där du bor.

Hållbarhetstid

Använd före utgångsdatumet som anges på förpackningen.

SI - Navodila za uporabo

Lastnosti in predvidena uporaba

Zensetiv obliži za stomo so nesterilni obliži za enkratno uporabo, namenjeni zaščiti stome po izpiranju ali zaščiti kontinentne stome. Material na sredini obliža vpije in zadrži izločke iz stome. Z medicinskim lepilom prevlečena poliuretanska pena, ki ne draži in je enostavna za odstranjevanje, obliž prilepi na kožo in preprečuje iztekanje tekočin.

Materiali

Obliž iz poliuretanske pene, prevlečen z medicinskim akrilnim lepilom z vpojnim osrednjim delom iz bombaža/poliuretana. Na obližu je odstranljiva folija, ki omogoča enostaven nanos obliža.

Uporaba

- Kožo okoli stome po potrebi očistite z vodo in jo dobro osušite.
- Izogibajte se uporabi alkoholov, razpršil ali krem, saj bi to lahko vplivalo na oprijem obliža.
- Odstranite eno stran zaščitne folije, ki prekriva lepilo.
- Odstranite drugo stran zaščitne folije in obliž prilepite na kožo.

- Obliž obrnite tako, da je stran z lepilom obrnjena proti vašemu telesu.
- Obliž namestite čez stomo od spodaj navzgor.
- Zagotovite, da se enakomerno prilepi na telo in zgladite morebitne gube.
- Nežno podrgnite obliž, da se dobro prilepi.

Kako pogosto zamenjati obliž

Obliž zamenjajte, ko pride do iztekanja, če je obliž popolnoma premočen, enkrat dnevno ali v skladu z navodili zdravstvenega delavca.

Odstranjevanje med odpadke po uporabi

Snemite izdelek in ga ustrezno odstranite med odpadke.

Uporabljenega izdelka ne mečite v stranišče, saj boste tako zamašili kanalizacijski sistem.



Opozorila in previdnostni ukrepi

- Izdelek uporabljajte v skladu z navodili zdravnika.
- Pred uporabo preberite navodila.
- Samo za zunanjo uporabo.
- Vsak izdelek je namenjen le za enkratno uporabo. Izdelka ne uporabljajte ponovno. Ponovna uporaba lahko vodi do navzkrižne kontaminacije.
- Če imate zaradi uporabe izdelka alergijsko reakcijo ali druge težave, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na svojega zdravnika.
- Obliž za stomo lahko uporabite le po izpraznitvi stome ali kadar je stoma kontinentna.

Kontraindikácie

Teh pripomočkov ne smejo uporabljati ljudje, ki so občutljivi na materiale, navedene v poglavju »Materiali«.

Pogoji shranjevanja

Izdelke hranite na hladnem suhem mestu pri temperaturi med 0°C in 27°C, kot zapisano na oznaki

Resni zapleti

V primeru, da pride zaradi uporabe tega izdelka do resnih zapletov, to nemudoma javite proizvajalcu in pristojnemu organu države, v kateri prebivate.

Rok trajanja

Rok trajanja je naveden na izdelku.

SK - Inštrukcie na používanie

Vlastnosti a určené použitie

Náplasti Zensetiv Stoma Plasters sú nesterilné jednorazové obvazy určené na ochranu stómy po zavodňovaní alebo pri kontinentnej stóme. Materiál stredového ostrovčeka náplasti absorbuje a zadržuje výlučky pri stóme. Polyuretánová pena potiahnutá lekársnym lepidlom zaisťuje priľnutie náplasti k pokožke, aby sa zabránilo únikom, je nedráždivá a ľahko sa odstraňuje.

Materiály

Náplast' z polyuretánovej peny potiahnutá zdravotníckym akrylovým lepidlom s absorpčnou stredovou podložkou z bavlny/polyetylénovej fólie. Pre ľahšiu aplikáciu je náplast' prekrytá krycou fóliou.

Aplikácia

- V prípade potreby pokožku okolo stómy omyte vodou a dobre ju osušte.
- Nepoužívajte alkohol, sprej alebo

krém, pretože by to mohlo znížiť príľnavosť náplasti.

- Odstráňte jednu stranu krycej fólie, ktorá chráni lepidlo.
- Odstráňte druhú stranu krycej fólie a náplasť nalepte na pokožku.
- Náplasť držte lepiacou stranou k telu.
- Náplasť prikladajte k stóme zdola nahor.
- Zaistite, aby priliehala k telu rovnomerne a vyhlad'te všetky prípadné záhyby.
- Jemným trením náplasť zaistite.

Interval výmeny náplasti

Náplasť si vymeňte, ak sa objaví priesak, ak je obväz plne nasiaknutý, raz denne alebo podľa odporúčaní zdravotníckeho odborníka .

Likvidácia pomôcky po jej použití

Výrobok odstráňte a odhod'te ho do odpadu. Použitý výrobok nesplochujte do záchoda, pretože by mohol upchať kanalizačný systém.



Varovania a preventívne opatrenia

- Používajte iba v súlade s pokynmi zdravotníckeho odborníka.
- Pred použitím výrobku si preštudujte pokyny.
- Len na vonkajšie použitie.
- Každý výrobok je určený iba na jednorazové použitie. Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže viesť ku krížovej kontaminácii.
- Výrobok prestaňte používať a obráťte sa na svojho lekára, ak sa pri jeho používaní vyskytnú alergické

reakcie alebo problémy.

- Stomická náplasť sa môže použiť iba po navlhčení stómy, alebo ak je známe, že stóma je suchá.

Kontraindikácie

Tieto pomôcky by nemali používať osoby, ktoré sú citlivé na materiály uvedené v časti 'Materiály'.

Podmienky skladovania

Produkty je najlepšie skladovať na chladnom suchom mieste s regulovaním teploty od 0°C do 27°C, ako je uvedené na obale produktu.

Závažné nežiaduce udalosti

Ak v dôsledku používania nastane závažná nežiaduca udalosť, ihneď to ohláste výrobcovi a príslušnému orgánu v krajine vášho bydliska.

Doba použiteľnosti

Používajte do dátumu expirácie uvedeného na obale.

TR - Kullanım talimatları

Özellikler ve Kullanım Amacı

Zensetiv Stoma Plasterleri, irigasyondan sonra stomayı veya kendini tutabilen (NOT: continent kıta demek de, bir vucüt parçası anakara olabilir mi?) stomayı korumayı amaçlayan, steril olmayan, tek kullanımlık pansumanlardır. Bandın merkezi ada malzemesi stoma salgısını emecek ve tutacaktır. Tıbbi sınıf yapışkan kaplı poliüretan köpük, sızıntıyı önlemek için bandı cilde yapıştırır, tahriş etmez ve çıkarılması kolaydır.

Malzemeler

Pamuk/polietilen filminden emici bir orta pedi bulunan, tıbbi kalitede akrilik yapışkanla kaplı, poliüretan köpükten

bant.

Uygulama kolaylığı için bandın üzerine üst üste binen ayırıcı film yapıştırılır.

Uygulama

Gerekirse stoma çevresindeki cildi suyla temizleyin ve bölgeyi iyice kurulayın.

Plasterin yapışmasını etkileyebileceğinden alkol, sprey veya krem kullanmaktan kaçının.

Yapışkanı kaplayan ayırma filminin bir tarafını çıkarın.

Serbest bırakma filminin diğer tarafını çıkarın ve plasteri cilde yapıştırın.

- Plasteri yapışkan tarafı vücudunuza doğru olacak şekilde tutun.

- Plasteri stomanın üzerine aşağıdan yukarıya doğru uygulayın.

- Vücuda eşit şekilde yapıştırdığınızdan ve oluşabilecek kırışıklıkları düzelttiğinizden emin olun.

Plasteri hafifçe ovalayarak sabitleyin.

Plaster değiştirme sıklığı

Sızıntı meydana geldiğinde, pansuman tamamen ıslandığında, günde bir kez veya sağlık uzmanınızın tavsiyesi üzerine bandı değiştirin.

Kullanım sonrası cihazın imha edilmesi

Bant yerinde kalıyorsa çıkarmaya veya değiştirmeye gerek yoktur. Bant ciltten kalkarsa veya artık iyi yapışmıyorsa, yeni bir bantla değiştirilmelidir.



Uyarılar - Önlemler

- Yalnızca sağlık uzmanınızın belirttiği şekilde kullanın.
- Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Yalnızca harici kullanım içindir.

Her ürün tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın. Yeniden kullanım çapraz bulaşmaya yol açabilir.

Ürünü kullanırken herhangi bir alerjik reaksiyon veya sorunla karşılaşırsanız, kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.

Stoma plasteri ancak stomanın sulanmasından sonra veya stomanın tutalabilir olduğu bilindiğinde kullanılmalıdır.

Kontrendikasyonlar

Bu cihazlar, 'Malzemeler' bölümünde listelenen malzeme veya bileşenlere karşı duyarlılığı olduğu bilinen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Saklama koşulları

Ürünlerinizi serin ve kuru bir yerde, ürün etiketinde belirtildiği gibi 0°C ile 27°C sıcaklık öğüdüyle saklamanız en doğrusudur.

Saklama koşulları

Ürünün kullanılması sonucunda ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen bunu derhal üreticiye ve ikamet ettiğiniz ülkedeki Yetkili Otoriteye bildirin.

Raf ömrü

Etikette belirtilen son kullanma tarihine kadar kullanın.

UA - Інструкція із застосування

Характеристики та застосування

Пластир Zensetiv (ЗенСетів)
силіконовий – нестерильний виріб

одноразового використання, призначений для захисту стоми після ірригації або континентальної стоми. Матеріал, що розташований по центру пластиру буде абсорбувати і утримувати виділення (секрет). Поліуретанова піна, покрита адгезивом медичного класу, забезпечує приклеювання пластиру до шкіри, що попереджає підтікання. Не подразнює шкіру та легко відклеюється.

Матеріали

Пластир із поліуретану покритий акриловим адгезивом медичного призначення з абсорбуючою «подушкою» із бавовни/поліуретанової плівки. Для зручного приклеювання захисна плівка приклеєна внапусток.

Нанесення

- Очистіть шкіру навколо стоми за допомогою води, якщо це необхідно, і ретельно висушіть.
- Уникайте застосування спирту, спреїв та кремів, так як це може вплинути на адгезію.
- Видаліть захисну плівку, що покриває адгезивний шар, з однієї сторони.
- Видаліть другу частину захисної плівки і приклейте пластир до шкіри.
- Тримайте пластир клейкою частиною до тіла.
- Приклейте пластир навколо стоми, починаючи знизу вгору.
- Переконайтесь, що пластир рівномірно прилягає до тіла і розгладьте всі складки, якщо вони утворились.
- Закріпіть пластир, обережно розгладжуючи його.

Частота заміни пластиру

Замініть пластир, якщо трапилось підтікання під пластину, якщо пов'язка повністю просочилася, один раз на день або відповідно до рекомендації лікаря.

Утилізація виробів після використання

Відклейте виріб та викиньте його до сміттового баку. Не викидайте використані вироби в туалет, це може спричинити блокування каналізаційної системи.



Попередження та застереження

- Використовуйте відповідно до рекомендацій лікаря.
- Прочитайте інструкцію перед використанням.
- Тільки для зовнішнього застосування.
- Кожний виріб - одноразового використання. Не використовуйте повторно. Повторне використання може призвести до перехресного забруднення.
- Припиніть користуватись виробом і проконсультуйтеся з лікарем, якщо виникли будь-які алергічні реакції або інші проблеми під час використання виробу.
- Силіконовий пластир може бути застосований для стоми лише після іригації або якщо відомо, що стома є континентальною.

Протипоказання

Дані вироби не повинні використовуватись людьми, якщо їм відомо про підвищену чутливість до матеріалів або складових, що

зазначені в розділі «Матеріали».

Умови зберігання

Найкращі умови для зберігання продукції – прохолодне сухе місце з температурою від 0°C до 27°C, як це зазначено на продуктивій етикетці.

Серйозні випадки

У разі серйозного випадку, пов'язаного з використанням продукції, просимо вас негайно повідомити виробника та компетентні органи вашої країни.

Термін придатності

Кінцева дата (Вжити до) терміну придатності вказана на етикетці продукту.



Stoma Plaster



Oxmed International GmbH
Groendahlscher Weg 87
46446 Emmerich am Rhein
Germany

Issue 9.2025-03